



Garantiebestimmungen

Warranty Conditions

Les Conditions de Garantie

Condizioni di Garanzia

Die planlicht GmbH & Co KG, Fiecht Au 25, A-6130 Schwaz / Vomp, gewährt durch ihre jeweiligen Vertriebsniederlassungen folgende Herstellergarantie von 66 Monaten auf planlicht-Produkte:

Wir garantieren gemäß den nachfolgend näher bezeichneten Bedingungen, dass unter der Marke „planlicht“ vertriebene Produkte bei bestimmungsgemäßem Gebrauch während eines Garantiezeitraums von 66 Monaten (5 ½ Jahre) ab Rechnungsdatum frei von Fabrikations- und/oder Materialfehlern sind.

1. Vorangeführt wird, dass soweit im Folgenden von Kunde gesprochen wird, der Begriff „Kunde“ als gewerblicher Händler bzw. Vertragspartner des Unternehmens planlicht anzusehen ist. Voraussetzung für die Gewährung der Garantie ist die online-Registrierung der jeweiligen Installation (Projekt, Gebäude) bis spätestens 66 Tage nach jeweiligen Rechnungsdatum auf www.planlicht.com unter dem Menüpunkt „Garantie“. Mit der jeweiligen Registrierung bestätigt der Kunde, Firmenkunde zu sein; mangelhafte, falsche oder irreführende Angaben können zu einer Aufhebung der Garantie führen. Die für

The planlicht GmbH & Co KG, Fiecht Au 25, A-6130 Schwaz / Vomp grants the following manufacturer's guarantee of 66 months by their respective sales offices on products of planlicht:

In accordance with the following terms and conditions described in more detail below, we warrant that products distributed under the trademark “planlicht” are free of production and/or material defects during the guarantee period of 66 months (5 ½ years) counting from the invoice date in case of proper use.

1. Please note that insofar it is referred to customers in the following, the term “customer” signifies commercial dealer or, respectively, contractual partner of the company planlicht. Prerequisite for the granting of the guarantee is that the respective installation (project, building) has been registered online within 66 days at the latest upon the respective date of invoice under www.planlicht.com under the menu item “guarantee”. With the respective registration, the customer confirms being a corporate customer; the provision of inadequate, false or misleading information may

La planlicht GmbH & Co KG, Fiecht Au 25, A-6130 Schwaz / Vomp accorde la garantie du fabricant suivante par voie de ses filiales de distribution respectives pour une durée de 66 mois sur les produits de planlicht:

Conformément aux conditions spécifiées ci-après, nous garantissons que les produits vendus sous la marque « planlicht » sont exempts de défauts de fabrication et de matériaux lors d'un usage adéquat pendant une période de garantie de 66 mois (5 ans et demi) comptée à partir de la date de la facture.

1. En premier, il convient de noter que dans la mesure où on parle par la suite de client, le terme « client » signifie revendeur commercial ou, respectivement, cocontractant de l'entreprise planlicht. Une condition préalable pour l'octroi de la garantie est l'enregistrement en ligne de l'installation respective (projet, bâtiment) au plus tard dans un délai de 66 jours à partir de la date de la facture respective sous www.planlicht.com sous l'option de menu « garantie ». Par l'enregistrement respectif, le client confirme sa qualité de client d'entreprise; la production d'informations déficientes, inexacts ou trom-

planlicht GmbH & Co KG, Au 25, A-6134 Vomp concede mediante le sue succursali di vendita la seguente garanzia di produttore di 66 mesi per i prodotti di planlicht:

Garantiamo secondo le condizioni specificate in dettaglio nel seguente che i prodotti venduto sotto il nome “planlicht” sono privi di difetti di fabbricazione e/o di materiale nel caso dell'uso previsto durante il periodo di garanzia di 66 mesi (5 ½ anni) dopo la data di fattura.

1. Inizialmente, parlando del cliente nel contesto seguente, il “cliente” è considerato un commerciante professionale e parte contraente della ditta planlicht. La condizione della concessione di garanzia è la registrazione online dell'installazione rispettiva (progetto, edificio) al massimo 66 giorni dopo la data di fattura, registrato su “Garantie/Garanzia” su www.planlicht.com. Con la registrazione rispettiva il cliente conferma essendo cliente commerciale; un'annullazione della garanzia potrebbe risultare da dati falsi o ingannevoli. I dati obbligatori per la registrazione sono i dati di contatto del cliente,

diese Registrierung erforderlichen Mindestangaben von Firmenkunden beinhalten neben den Kontaktdaten des Kunden jedenfalls die Auftragsnummer sowie den Installationsort der Produkte. Wir behalten uns vor, erforderlichenfalls weitere Angaben zu verlangen.

2. Im Garantiefall ist der Kunde verpflichtet, uns innerhalb von 6 Tagen ab Feststellen, dass einzelne oder alle der für die Garantie registrierten Produkte Produktions- und/oder Materialfehler aufweisen, dies schriftlich bekannt zu geben. Sodann ist uns eine angemessene Frist für die Prüfung der Produkte zu gewähren. Sollte dafür die Rücksendung der betreffenden Produkte an uns erforderlich sein, sind die Kosten dafür vom Kunden zu tragen. Treten Bedenken am Vorliegen des behaupteten Mangels oder daran auf, dass der behauptete Mangel auf einen von dieser Garantie umfassten Fabrikations- und/oder Materialfehler zurückzuführen ist, trägt die Beweislast für das Vorliegen des Mangels und/oder die Kausalität eines von dieser Garantie umfassten Fabrikations- und/oder Materialfehlers der Kunde; dieser hat die entsprechenden Nachweise zu erbringen und externe Kosten der Überprüfung (z.Bsp. Gutachten) unabhängig von deren Ausgang bzw. Ergebnis zu tragen.

3. Die Garantie gilt für andauernde Fehlfunktionen von Produkten, die auf wesentliche Produktions- und/oder Materialfehler zurückzuführen sind, soweit sie die Nennausfallsrate übersteigen. Die Nennausfallsrate beträgt bei elektronischen Betriebsgeräten und Bauteilen wie etwa LEDs 0,2%/1000 Betriebsstunden, wenn in den Produkt- und Anwendungsspezifikationen nichts Gegenteiliges festgelegt wurde und soweit nicht ausdrücklich etwas anders angegeben wurde. Außerdem gelten bei LED-Modulen ein Lichtstromrückgang von bis zu 1,0%/1000 Betriebsstunden sowie eine Lichtfarbpunktverschiebung über die Lebensdauer als normal und dies fällt nicht unter die Garantie. Es kann aufgrund des technischen Fortschritts und der nutzungsbedingten Veränderung des Lichtstroms zu Abweichungen in den Lichteigenschaften gegenüber dem ursprünglichen Produkt kommen, wenn LED Module ersetzt werden.

4. Diese Herstellergarantie ist eine Ersatzteilgarantie. Sämtliche Ersatzprodukte oder -teile können neue oder wiederverwertete Materialien enthalten, die im Vergleich zu neuen Produkten oder Teilen hinsichtlich Leistung und Zuverlässigkeit gleichwertig sind. Hinsichtlich Design oder Abmessungen kann das Ersatzprodukt vom ursprünglichen Produkt abweichen. Wir garantieren, dass Ersatzprodukte oder -teile für die restliche Zeit des anwendbaren Garantiezeitraums für das Produkt, das ersetzt wird bzw. in dem sie eingebaut werden, keine Herstellungsmängel oder Materialfehler aufweisen.

5. Die Garantie bezieht sich nur auf Produkte,
a) die gemäß den Produkt- und Anwendungsspezifikationen (Produkt-

lead to the withdrawal of the guarantee. Besides the contact details of the customer, the minimum information on the corporate customers required for the registration in any case includes the order number as well as the installation site of the products. We reserve the right to ask for further information, if necessary.

2. In case of the occurrence of the guaranteed event, the customer is obliged to notify us within 6 days upon discovery of the defect in writing of the fact that individual or all of the products registered for the guarantee show production and/or material defects. Thereafter, we shall be granted an adequate period of time to verify the products. Should it therefore be necessary to return the products concerned to us, the costs thereof shall be borne by the customer. Should concerns appear regarding the existence of the alleged defects or regarding the fact that the alleged defect is attributable to a production and/or material defect covered by the guarantee, the customer shall bear the burden of proof regarding the existence of the defect and/or the causality of a production and/or material defect covered by this guarantee; same has to provide the respective evidence and bear the external costs of the verification (e.g. expert's opinions) independent of their outcomes or their result.

3. The guarantee covers persistent malfunctions of products that are attributable to substantial production and/or material defects, in so far as they exceed the nominal failure rate. The nominal failure rate is 0.2%/1000 operating hours with electronic operating devices and components such as LEDs, unless otherwise determined in the product and application specifications and unless specified expressly otherwise. Furthermore, a reduction in luminous flux of up to 1.0%/1000 operational hours as well as a colour point shift over the life span of LED modules shall be deemed normal and this shall not be covered by guarantee. Deviations regarding the properties of the light may occur in relation to the original product, in case that LED modules are replaced, due to the technological progress and the usage-related alterations of the luminous flux.

4. This manufacturer's guarantee is a spare-part guarantee. All substitute products or spare-parts may contain new or recycled materials that are equivalent to new products or parts as regards their performance and reliability. As regards design or dimensions, the substitute product may deviate from the original product. We warrant that the substitute products or spare-parts do not show any production or material defects during the remaining warranty period applicable on the product that is replaced or, respectively, in which they are installed.

5. The guarantee solely applies to products
a) that were used in accordance with the product and application specifications (product data sheets, catalogues

peuses peut mener à la suppression de la garantie. Les informations minimales nécessaires lors de l'enregistrement de clients commerciaux contiennent, outre les coordonnées du client, en tout cas le numéro d'ordre ainsi que le lieu de l'installation des produits. Nous nous réservons le droit de demander de plus amples informations, si nécessaire.

2. En cas de garantie, le client est obligé de nous indiquer par écrit tous les défauts de fabrication et/ou de matériaux concernant tous les produits ou d'individuels produits enregistrés pour bénéficier de la garantie dans un délai de 6 jours à partir de leur constatation. Ensuite, un délai approprié devra nous être accordé afin de pouvoir vérifier les produits. Au cas où il serait nécessaire de nous renvoyer les produits concernés, les frais seront supportés par le client. Au cas où des doutes se feraient jour quant à l'existence des défauts allégués ou quant au fait que le défaut allégué soit dû à un défaut de fabrication et/ou de matériaux couvert par cette garantie, la charge de la preuve concernant l'existence du défaut et/ou le lien causal d'un défaut de fabrication et/ou de matériaux couvert par cette garantie incombe au client; celui-ci doit présenter les preuves correspondantes et supporter les coûts externes de la vérification (par exemple de l'expertise), indépendamment de son issue ou, respectivement, du résultat.

3. La garantie couvre les dysfonctionnements permanents de produits qui résultent de défauts essentiels de fabrication et/ou de matériaux dans la mesure où ils dépassent le taux de défaillance nominal. Le taux de défaillance nominal d'appareillages électroniques et de composants, comme par exemple de LED, est de 0,2%/1000 heures de fonctionnement, sauf indication contraire des spécifications de produits et d'application et sauf indications expresses contraires. De plus, une dépréciation du flux lumineux allant jusqu'à 1,0%/1000 heures de fonctionnement ainsi que le décalage des points lumineux tout au long de la durée de vie sont normaux au niveau des modules LED et ceci n'est pas couvert par la garantie. Des déviations des caractéristiques d'éclairage peuvent se produire suite au progrès technologique et aux changements du flux lumineux liés à son exploitation par rapport au produit d'origine si le module LED est remplacé.

4. Cette garantie du fabricant est une garantie de pièces de rechange. Tous les produits de remplacement ou toutes les pièces de remplacement peuvent contenir de nouveaux matériaux ou des matériaux recyclés qui sont – comparés aux nouveaux produits ou aux nouvelles pièces – équivalents en ce qui concerne leur performance et leur fiabilité. En ce qui concerne le design ou les dimensions, le produit de remplacement peut dévier du produit d'origine. Nous garantissons que les produits de remplacement ou les pièces de remplacement sont exempts de défauts de fabrication ou de matériaux pendant la période de garantie restante applicable au produit qui est

il numero dell'ordine come anche il luogo dell'installazione del prodotto. Ci riserviamo il diritto di domandare altre informazioni, se necessario.

2. Nel caso in cui abbia un caso di garanzia, il cliente è obbligato di informarci per iscritto entro 6 giorni dopo constatare il difetto che singoli o tutti i prodotti registrato per la garanzia mostrano difetti di fabbricazione e/o materiale. Poi abbiamo il diritto di un termine adeguato ad esaminare i prodotti. Se la spedizione di ritorno sarebbe necessaria, le spese e i costi della spedizione dei prodotti è a carico del cliente. Nel caso di dubbi della presenza del difetto dichiarato o del fatto che il difetto sia stato causato da un difetto di fabbricazione o materiale per lo cui applica la garanzia, il cliente ha l'onere della prova del difetto presentato e/o la causalità del difetto a lo cui applicano le condizioni di garanzia; esse deve presentare prova adeguata e deve compensare i costi per una esamezione esterna (p.e. perizia), indipendentemente dall'esito o dal risultato.

3. La garanzia applica per malfunzionamento costante di prodotti che risulta essenzialmente da errori di fabbricazione e/o materiale, nel caso in cui siano sopra la quota di guasto nominativa. La quota di guasto nominativa di apparecchi elettrici ed elementi costruttivi come i LED ammonta a 0,2%/1000 ore di funzionamento, se non c'è menzionato niente di contrario nel disciplinare di prodotto o nelle istruzioni d'uso e se è indicato esplicitamente un valore diverso. Inoltre, per i moduli LED è considerato normale una perdita di flusso luminoso di fino a 1%/1000 ore di funzionamento come anche uno spostamento del punto del colore di luce durante il tempo di funzionamento e non sono oggetti della garanzia. A causa del progresso tecnico e del cambiamento del flusso luminoso a causa dell'utilizzazione possono sorgere deviazioni delle caratteristiche della luce in confronto al prodotto originale quando moduli LED sono sostituiti.

4. Questa garanzia del produttore è una garanzia delle parti di ricambio. Tutti i prodotti o le parti di ricambio possono contenere materiali nuovi o riciclati che sono, in confronto a prodotti o parti nuovi, equivalenti che riguarda la potenza e l'affidabilità. In quanto al disegno o le dimensioni dal prodotto di ricambio possono avvenire deviazioni dal prodotto originale. Garantiamo che i prodotti e le parti di ricambio non mostrano nessun difetto di fabbricazione e/o materiale per il resto del periodo di garanzia del prodotto lo cui sostituiscono, rispettivamente per lo cui vengono installati.

5. La garanzia applica solamente ai prodotti
a) che vengono utilizzati secondo le specificazioni di prodotto e utilizzazione (scheda tecnica del prodotto, cataloghi o simili) e che sono stati installati e messo in azione da esperti di un'impresa elettrica con la concessione secondo il manuale d'installazione;
b) a lo cui nessun cambiamento o riparazione è stato effettuato per lo cui non abbiamo dato la nostra conferma-

datenblätter, Kataloge oder ähnliches) verwendet wurden und fachmännisch gemäß Montageanleitung durch ein konzessioniertes Elektrounternehmen installiert und in Betrieb gesetzt wurden;

b) an denen keine Änderungen oder Reparaturen vorgenommen wurden, zu denen wir nicht unsere schriftliche Zustimmung gegeben haben;

c) deren Grenzwerte für externe Einflussfaktoren, wie Temperaturen und Spannungen, nicht überschritten wurden und die keinen nicht bestimmungsgemäßen mechanischen Belastungen ausgesetzt wurden;

d) die vom Kunden ordnungsgemäß und entsprechend den im Kaufvertrag vereinbarten Zahlungsbedingungen bezahlt wurden;

e) die ausschließlich mit Leuchtmittel ausgestattet wurden, die den geltenden IEC-Spezifikationen entsprechen; und

f) deren Wartungserfordernissen fachmännisch Genüge getan wurde.

6. Die Garantie bezieht sich nicht auf

a) alle im Zusammenhang mit der Mängelbehebung entstehenden Nebenkosten, wie z.B. für Ein- und Ausbau, Transport des fehlerhaften und des reparierten bzw. neuen Produkts, Entsorgung, Fahrt und Wegzeit, Hebevorrichtung, Gerüste, Verdienstaufschlag, Pönnalen, Gutachterkosten, Mängelnachweis bzw. Neuinbetriebnahme;

b) normale Abnutzung und Verschleiß sowie Verschleißteile, wie beispielsweise alle Standard-Leuchtmittel und Batterien; ebenso Ventilatoren in Produkten mit LED-Leuchtmitteln, Softwarefehler, Bugs oder Viren;

c) Oberflächenbeschichtungen bzw. Kunststoffteile aus z.B. Polycarbonat und PMMA, die sich aufgrund des natürlichen Alterungsprozesses verfärben oder verspröden;

d) vorsätzliche oder fahrlässige Beschädigungen;

e) Sonderfertigungen, bei denen wir nach vom Kunden vorgelegten Plänen, Zeichnungen und Spezifikationen arbeiten;

f) Konstruktionsfehlern;

e) Einstellungen bzw. Parametrierungen an Anlagen, die sich aufgrund von Verschleiß, Ermüdung oder Verschmutzungen verändern;

f) Abweichungen des Produkts von Abbildungen oder Angaben in unseren Katalogen oder sonstigen Verkaufunterlagen;

g) Mängel, die auf unvorhergesehene und unvorhersehbare Vorkommnisse, wie Unfall und/oder höhere Gewalt (einschließlich elektrische Entladungen, Blitze) zurückzuführen sind und bei denen ein Bezug auf Mängel im Herstellungsprozess des Produkts auszuschließen ist; und

h) elektronische Komponenten bzw. Produkte, die planlicht als Handelsware vertriebt.

7. Es steht uns frei, den Mangel zu beheben oder einen von uns gewählten Ersatz in Form gleicher oder gleichwertiger Produkte zu leisten oder den Kaufpreis zu mindern bzw. zu erstatten, wenn sich nach Prüfung eines als Garantiefall gemeldeten Produkts

or similar) and that were installed and put into operation in a professional manner by a licensed electro-enterprise;

b) were not subject to changes or repair in which we did not consent in writing;

c) the threshold limit value for external influencing factors of which, such as temperature and tension, were not exceeded and that were not exposed to mechanical stress that does not correspond to their designated use;

d) that were duly paid by the customer in accordance with the payment conditions agreed upon in the purchase contract;

e) that were exclusively equipped with lamps that correspond the IEC specifications applicable;

and

f) the servicing requirements of which were satisfied by a professional.

6. The guarantee does not apply to

a) all incidental costs in connection with the rectification of defects, such as for example costs for assembly and disassembly, transport of the defective and the repaired or, respectively, the new product, disposal, travel and travel time, lifting device, scaffolds, loss of earnings, penalties, expert's costs, proof of defects or, respectively, new start-up;

b) normal wear and tear as well as wear parts, such as for example all standard lamps and batteries; also fans in products with LED lamps, software errors, bugs or viruses;

c) surface coatings or, respectively plastic components made of, e.g. polycarbonate and PMMA, which discolour or become brittle due to the natural aging process;

d) intentional or negligent damage;

e) custom-made devices where we work based on the plans, drawings and specifications presented by the customer;

f) construction errors;

e) [sic.] adjustments or, respectively parameterization of facilities that change due to wear, fatigue or contamination;

f) [sic.] deviations of the product from illustrations or information provided in our catalogues or in other sales documents ;

g) defects that are attributable to unforeseen and unforeseeable events, such as hazard and/or force majeure (including electrical discharges, lightning) and where a connection with defects during the production process of the product can be excluded; and

h) electronic components or, respectively products that are distributed by planlicht as trade goods.

7. We shall be free to remedy the defect or to replace - in a freely chosen form - the product by the same or similar or to reduce or, respectively, reimburse the purchase price if it turns out after verification of the product which was notified to be subject to guarantee that it is affected by the alleged defects and that these are covered by the declaration of guarantee. The customer bears all incidental costs incurred due to the performance of the guarantee obligation, see in particular, but not exclusively point 6.a).

remplacé ou, respectivement, dans lequel ils/elles sont incorporé(e)s.

5. La garantie couvre seulement des produits

a) qui sont utilisés conformément aux spécifications du produit et de l'application (fiches techniques du produit, catalogues ou similaire) et qui ont été installés et mis en service de manière professionnelle conformément aux instructions de montage par une entreprise concessionnaire d'électricité;

b) qui n'ont pas été modifiés ou réparés sans avoir obtenu par écrit notre consentement;

c) dont les valeurs limites pour les facteurs d'incidence externes, comme les températures et les tensions, n'ont pas été dépassées et qui n'ont pas été exposés à un stress mécanique d'une manière ne répondant pas à la conformité de l'emploi;

d) qui ont été dûment payés par le client et conformément aux conditions de paiement convenues dans le contrat de vente;

e) qui sont équipés exclusivement d'agents lumineux qui correspondent aux spécifications de la CEI applicables; et

f) qui ont été entretenus d'une manière professionnelle

6. La garantie ne couvre pas

a) tous les coûts accessoires liés à l'élimination des défauts, comme par exemple les coûts du montage et du démontage, du transport du produit défectueux et du produit réparé ou, respectivement, du produit neuf, de la gestion de déchets, du trajet et de la durée du trajet, de l'appareil de levage, des échafaudages, de la perte de revenus, des pénalités, des frais d'expert, de la preuve de défauts ou, respectivement d'une nouvelle mise en service;

b) l'usure normale et la dégradation ainsi que les pièces d'usure, comme par exemple tous les agents lumineux standards et toutes les piles; de même pour les ventilateurs incorporés dans les produits avec des agents lumineux LED, des erreurs logicielles, des bugs ou des virus;

c) les revêtements de surface ou, respectivement, les pièces en matière plastique faits, par exemple, à partir de polycarbonate et PMMA, qui se décolorent ou se fragilisent en raison du processus de vieillissement naturel;

d) les endommagements intentionnels ou négligents;

e) les fabrications spéciales où nous travaillons sur la base des plans, des illustrations et des spécifications produites par le client;

f) les erreurs de construction;

e) [sic.] les réglages ou, respectivement, les paramétrages des installations qui changent suite à l'usure, la fatigue ou la pollution;

f) [sic.] les déviations du produit par rapport aux illustrations ou aux renseignements fournis dans nos catalogues ou dans d'autres de nos documents de vente;

g) les défauts qui résultent d'événements imprévus et imprévisibles, comme le hasard et/ou la force majeure (y compris des décharges électriques, des coups de foudre) et où on peut exclure qu'il n'existe aucun lien avec des dé-

zatione scritta;

c) dei quali valori limite per fattori esterni, come p.e. temperature e tensioni, non sono stati oltrepassati e che non sono stati esposti a carichi meccanici inadeguati;

d) i cui sono stati pagati dal cliente conforme all'ordine e corrispondente alle condizioni di pagamento concordate nel contratto d'acquisto;

e) che sono stati arredati con lampadine per le cui applicano le specifiche vigenti della IEC (Commissione elettrotecnica internazionale) e

f) i cui esigenze di manutenzione sono state in modo professionale e/o da un esperto.

6. La garanzia non applica a

a) tutte le spese addizionali causate in relazione per porre rimedio dei difetti, come p.e. il montaggio e smontaggio, il trasporto del prodotto difettoso e riparato o del prodotto nuovo, lo smaltimento, il viaggio e il periodo di viaggio di andata e ritorno, apparecchi di sollevamento, l'impalcato, il mancato guadagno, penali, spese per periti, l'attestazione di difetti e la messa in azione nuova;

b) l'usura normale ed il logorio di pezzi soggetti all'usura, come per esempio tutte le lampadine standard e le batterie; altrettanto ventilatori in prodotti con lampadine LED, difetti software, bugs o virus;

c) la verniciatura e parti di plastica di p.e. polycarbonato e PMMA, lo cui si possono scolorire od occorre un infragilimento a causa al processo di invecchiamento naturale;

d) danneggiamento premeditato o colposo;

e) costruzioni speciali, gli cui fabbrichiamo secondo i piani, disegni e specifiche forniti dal cliente;

f) difetti di costruzione;

e) il settaggio o la parametrizzazione dell'impianto che può cambiare a causa dell'usura, fatica o imbrattamento;

f) deviazioni del prodotto dall'illustrazione e dalle specificazioni nel nostro catalogo o altri documenti di vendita;

g) difetti che originano di eventi impreveduto o imprevedibile, come caso fortuito e/o forza maggiore (incluso la scarica elettrica, fulmine) e per gli cui una relazione con un difetto nel processo di produzione possono essere escluso; e

h) componenti elettrici o prodotti che sono venduti da planlicht come parti di commercio.

7. Siamo liberi di porre rimedio ai difetti o di fornire una sostituzione in forma di scelta nostra di prodotti uguali o equivalente o di ridurre o restituire il prezzo d'acquisto, se dopo la esame di un caso di garanzia di cui siamo stati notificati che il difetto dichiarato è verificato e a cui applicano le presente condizioni di garanzia. Tutte le spese e costi in relazione con la garanzia sono a carico del cliente, in particolare, ma non esclusivamente articolo 6.a).

Anche le spese per una messa in azione nuova, installazioni di software o update di software in relazione con i servizi di garanzia sono a carico del cliente.

herausstellt, dass es die behaupteten Mängel aufweist und diese durch die Garantieerklärung gedeckt sind. Der Kunde trägt alle mit der Garantieleistung entstehenden Nebenkosten, siehe insbesondere, aber nicht ausschließlich Punkt 6.a).

Auch für im Rahmen der Garantieleistung notwendige Neuinbetriebnahmen, Softwareneueinstellungen oder Softwareupdates trägt der Kunde die Kosten.

8. Schlussbestimmungen

- a) Diese Garantie gilt nur für Produkte mit einem Lieferdatum ab 01.09.2014.
- b) Wir übernehmen keine über diese Garantie hinausreichende Haftung. Insbesondere haften wir im Rahmen dieser Garantie nicht für etwaige mittelbare Schäden, Sonder- oder Folgeschäden, Vermögensschäden einschließlich dem Verlust tatsächlicher oder erwarteter Gewinne, Zinsen, Erträge, erwarteter Einsparungen oder Geschäfte, Schädigungen des Firmenwerts, und Schäden jeglicher Art, die Dritten entstanden sind. Neben dieser Garantie bleibt unsere vertragliche Gewährleistung jedoch unverändert aufrecht.
- c) Die Haftung aus dieser Garantie ist auf den Kaufpreis der betroffenen Produkte beschränkt. Sie ist gegenüber einer Haftung aus anderen rechtlichen Gründen subsidiär. Ein Anspruch auf zusätzliche bzw. den tatsächlichen Schadensbetrag erhöhende Leistungen oder Zahlungen kann nicht aus dieser Garantie hergeleitet werden.
- d) Der Kunde kann die Garantie bzw. seine Rechte daraus nur mit unserer schriftlichen Zustimmung übertragen. Dritte haben kein Recht, eine der in dieser Garantie enthaltenen Bestimmungen durchzusetzen.
- e) Es gilt das österreichische Recht. Die Bestimmungen des UN-Kaufrechts finden keine Anwendung.
- f) Gerichtsstand für alle Streitigkeiten, die sich aus dieser Garantieerklärung ergeben, ist je nach Streitwerthöhe Schwaz oder Innsbruck.
- g) Für den Fall, dass einzelne Bestimmungen dieser Garantieerklärung ganz oder teilweise unwirksam sind oder werden, wird dadurch die Gültigkeit der übrigen Bestimmungen nicht berührt. Die gänzliche oder teilweise unwirksame Bestimmung wird durch eine gültige ersetzt, die dem Parteiwillen möglichst nahe kommt. Mündliche Nebenabsprachen gelten als unwirksam.

The customer shall also bear the costs for new start-ups, software installations or software updates necessary in the course of the fulfilment of the guarantee obligation.

8. Final provisions

- a) This guarantee shall only be applicable to products with a delivery date as of 01-09-2014.
- b) We shall not assume any liability exceeding this guarantee. We are in particular not liable under this guarantee for any indirect damages, special or consequential damages, financial losses, including the loss of actual and expected profits, interests, income, expected savings or deals, damages to goodwill and damages of any kind whatsoever that were inflicted on third parties. Our contractual guarantee obligation shall however be not affected by this guarantee.
- c) The liability resulting from this guarantee is limited to the purchase price of the products concerned. It is subsidiary to the liability out of any other legal title. An entitlement to claim any additional performance or payment or, respectively, any performance or payment actually increasing the damage sum cannot be deduced from this guarantee.
- d) The customer may only transfer the guarantee or, respectively, his rights thereof with our written consent. Third parties are not entitled to enforce one of the conditions contained in this guarantee.
- e) Austrian law is applicable. The provisions of the UN Sales Convention are not applicable.
- f) Place of jurisdiction for all disputes resulting from this guarantee declaration shall be Schwaz or Innsbruck, depending on the value of litigation.
- g) In case that an individual provision of this guarantee declaration are or become invalid in parts or in whole, the validity of the remaining provisions shall not be affected thereby. The provision which is invalid in parts or in whole shall be replaced by a valid one that comes closest to the intention of the parties. Oral side agreements are invalid.

fauts dans le processus de fabrication du produit; et
h) les composants électriques ou, respectivement, les produits qui sont distribués par planlicht en tant que marchandise.

7. Nous pouvons, à notre entière discrétion, éliminer le vice ou faire un remplacement – d'après notre choix – sous forme de produits identiques ou équivalents ou réduire le prix d'achat ou, respectivement, le rembourser au cas où il apparaît après vérification du produit notifié comme étant un cas de garantie que celui-ci présente les vices allégués et que ceux-ci sont couverts par la déclaration de garantie. Le client supporte tous les coûts accessoires résultant de l'octroi de garantie, voir notamment mais non exclusivement le point 6.a). Les coûts liés aux nouvelles mises en service, installations de logiciels ou mises à jour de logiciels nécessaires au cours de la prestation de garantie sont supportés par le client.

8. Dispositions finales

- a) Cette garantie ne s'applique qu'aux produits portant la date de livraison à partir du 01/09/2014.
- b) Nous n'assumons aucune responsabilité en dehors de la garantie. En particulier, nous n'assumons aucune responsabilité selon cette garantie pour d'éventuels dommages indirects, des dommages spéciaux ou secondaires, des dommages pécuniaires, y compris les pertes de gains réels ou prévus, les intérêts, les revenus, les pertes d'économies ou de transactions prévues, les atteintes à la valeur commerciale et les dommages de quelque nature que ce soit subis par de tierces personnes. En plus de cette garantie, l'application de notre garantie contractuelle demeure inchangée.
- c) La responsabilité à titre de cette garantie est limitée au prix d'achat des produits concernés. Elle est subsidiaire à une responsabilité pour d'autres motifs légaux. Un droit de recevoir des prestations ou des paiements supplémentaires ou, respectivement, qui augmentent le montant du préjudice ne peut pas être déduit de cette garantie.
- d) Le client ne peut transférer la garantie ou, respectivement, ses droits y afférents qu'avec notre consentement par écrit. Les tierces personnes ne sont pas en droit de faire prévaloir des dispositions contenues dans cette garantie.
- e) Le droit autrichien est applicable. Les dispositions de la Convention de l'ONU sur la vente internationale des marchandises n'est pas applicable.
- f) Le for juridique pour tous les litiges résultant de cette déclaration de garantie est Schwaz ou Innsbruck selon la valeur en litige.
- g) Au cas où une disposition individuelle de cette déclaration de garantie serait ou deviendrait nulle partiellement ou en totalité, la validité des autres dispositions n'en serait pas affectée. La disposition nulle partiellement ou en totalité est remplacée par une disposition valide qui se rapproche le plus possible de l'intention des parties. Les ententes parallèles par voie orale ne sont pas valables.

8. Condizioni finali

- a) Questa garanzia applica solamente per prodotti con data di consegna dopo il 01.09.2014.
- b) Non ci assumiamo nessuna responsabilità oltre alla garanzia presente. In particolare, nell'ambito dell'applicazione della garanzia presente non assumiamo responsabilità per danni indiretti, speciali o conseguenti, danni economici che includono la perdita d'utile reale o previsto, interessi, guadagni, risparmi previsti o contratti, danni del valore dell'azienda commerciale, danni di ogni tipo che sono risultati a terzi. Oltre a questa garanzia però la nostra garanzia di qualità contrattuale resta valida inalterata.
- c) La responsabilità che deriva da questa garanzia è limitata al prezzo d'acquisto del prodotto oggetto della garanzia. Essa è sussidiaria alla responsabilità derivante da altri motivi giuridici. Il diritto a servizi o pagamenti addizionali o che aumenterebbero la somma di danni reale non può derivare da questa garanzia.
- d) Il cliente può trasferire la garanzia e i diritti a terzi solo con una conferma scritta da parte nostra. Terzi non hanno il diritto di applicare le condizioni della garanzia presente in qualsiasi forma.
- e) Si applica il legge austriaco. Le condizioni della convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita non vengono applicati.
- f) Foro competente per ogni e qualsiasi casi che risultano da questa dichiarazione di garanzia è Schwaz od Innsbruck, dipendente dal valore del litio.
- g) Nel caso in cui alcune condizioni di questa dichiarazione di garanzia siano o diventino invalide o parzialmente invalide, la validità delle altre condizioni rimane intatta. Le condizioni invalide o parzialmente invalide vengono restituite di condizioni valide che si avvicina il più possibile all'interesse della parte. Accordi accessori verbali non sono validi.

planlicht GmbH & Co KG

Fiecht Au 25
6130 Schwaz/Vomp
Österreich/Austria/Autrice
Tel. +43-5242-71608
Fax +43-5242-71283
info@planlicht.com
www.planlicht.com/garantie66

